

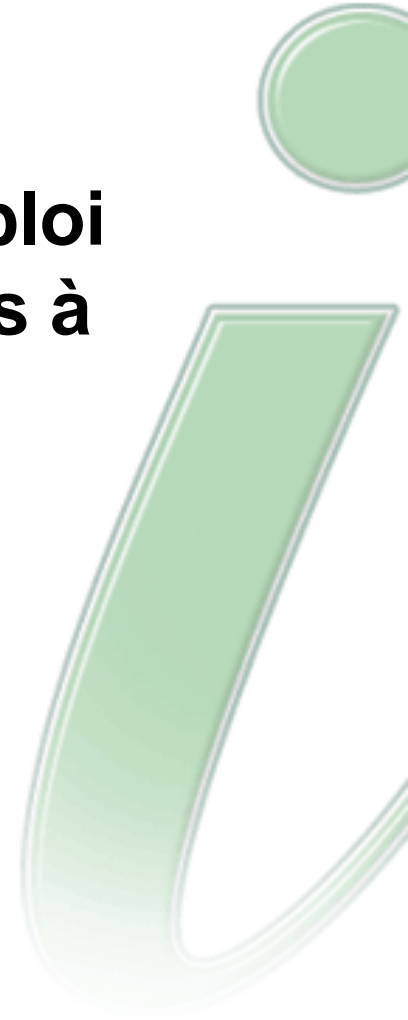
## **Obstacles linguistiques à l'emploi pour les professionnels formés à l'étranger (PFE)**

**Silma H. Roddau**

**Présidente**

**Progress Career Planning Institute**

**[www.pcpi.ca](http://www.pcpi.ca)**



## Aperçu

- Mise en contexte
  - Immigration
- Introduction
- Projets de recherche du PCPI (2007 et 2009)
  - Objectifs des recherches
  - Résultats
- Conclusion

## Mise en contexte

- La population canadienne est alimentée par l'immigration. En 2008, le Canada a accueilli 519 722 nouveaux arrivants, le nombre de nouveaux arrivants le plus important jusqu'à maintenant.
- On évalue que d'ici 2011, presque toute la croissance de la population active proviendra des nouveaux arrivants.
- Les principaux pays sources d'immigrants au Canada sont : la Chine, l'Inde, le Pakistan et les Philippines.
- Le Canada se tourne vers les immigrants qualifiés pour combler les pénuries de main-d'œuvre.
- Malgré leurs titres de compétences et leurs aptitudes, « en 2006, le taux de chômage national de ces immigrants s'élevait à 11,5 %, soit plus de deux fois le taux de 4,9 % observé pour la population née au Canada » (Statistique Canada).

## Introduction

- Les connotations peuvent créer de la confusion lorsque les immigrants ont une bonne maîtrise de l'anglais; ils peuvent utiliser un mot qui a un sens légèrement différent pour eux que pour nous.
- En tant que Canadiens nous accordons beaucoup d'importance aux mots que nous choisissons pour transmettre notre message et cela devient une difficulté pour les PFE.

## Étude – 2007

### Objectif :

Évaluation des approches de planification de la main-d'œuvre et des outils des employeurs relativement à l'intégration des PFE à la main-d'œuvre canadienne.

### Aperçu :

Nous avons fourni quatre énoncés aux employeurs concernant les défis et les obstacles rencontrés lors du recrutement. Des tendances et des résultats ont été analysés en fonction du niveau d'accord ou de désaccord de leurs réponses.

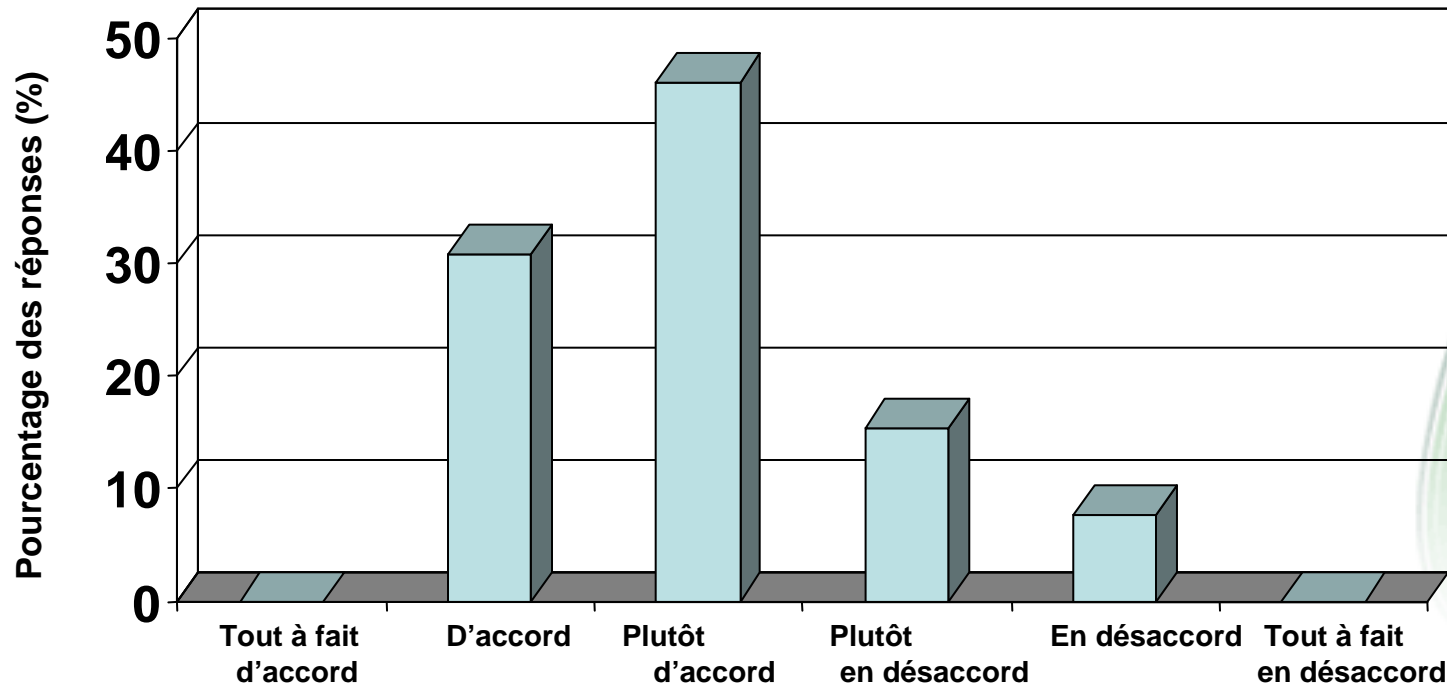
## Résultats – 2007

### Réponses des employeurs aux énoncés reflétant les activités de recrutement de leur organisation

- Reconnaissance des titres de compétences étrangers des PFE
- Expérience canadienne
- Comportements des PFE qui ne correspondent pas aux normes canadiennes
- Langue et accents des PFE

## Résultats – 2007

**La langue et l'accent des PFE sont des défis pressants au recrutement efficace des PFE dans notre organisation**



## Étude – 2009

### Objectif :

Rapport sur les expériences et les perceptions des employeurs et des PFE concernant le recrutement, la fidélisation, l'intégration et l'avancement des PFE dans leur domaine professionnel.

### Aperçu :

Nous avons demandé aux employeurs et aux PFE de répondre à des sondages sur leurs perceptions concernant les pratiques exemplaires pour l'embauche des PFE ainsi que les difficultés qu'ils rencontrent.

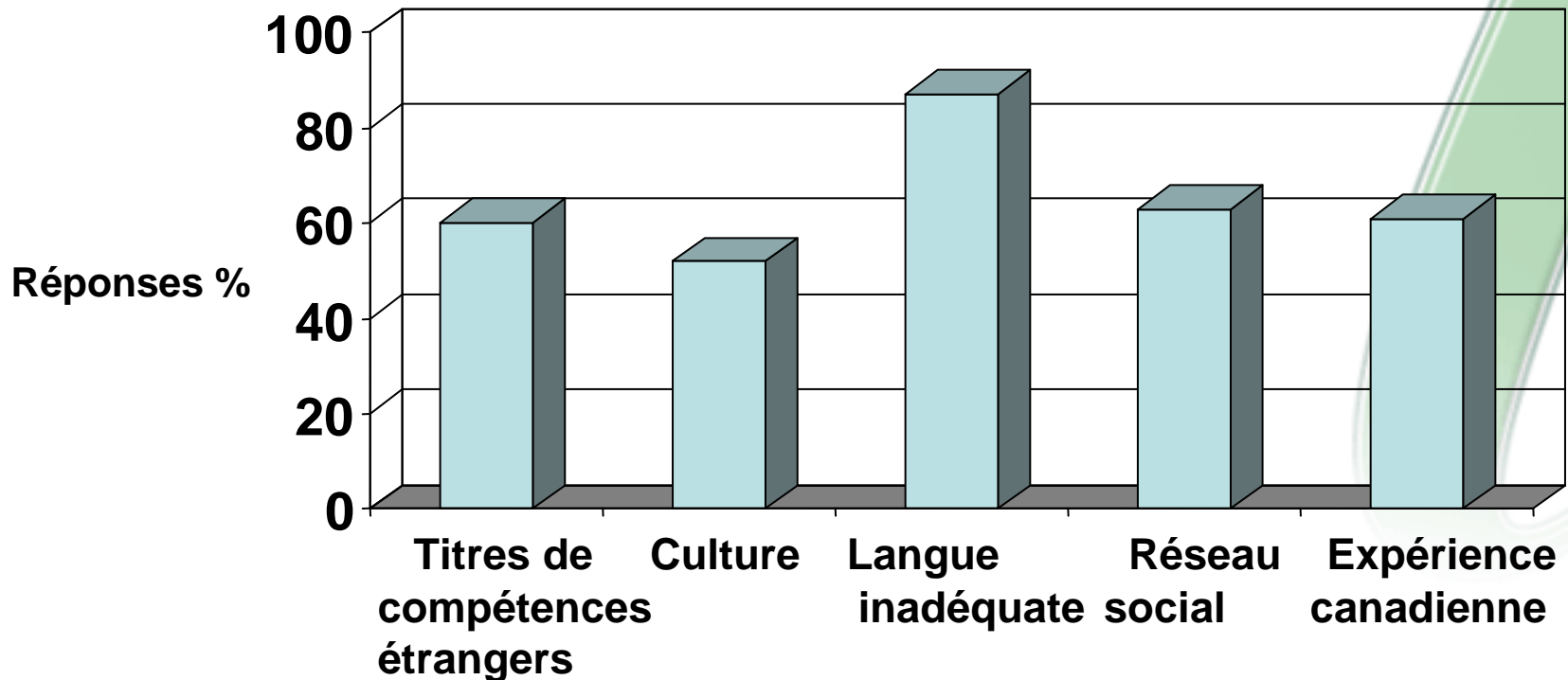


## Résultats – 2009

- Aujourd'hui, presque toutes les entreprises canadiennes ont des attitudes positives au regard de l'embauche de PFE.
- Seulement une minorité dispose de politiques et de programmes spéciaux.
- Comme obstacles à l'efficacité des PFE les employeurs nomment :
  - le manque d'expérience canadienne
  - une compréhension insuffisante de la culture et des habitudes canadiennes
  - l'absence d'un réseau interpersonnel
  - les titres de compétences étrangers
  - des compétences linguistiques inadéquates

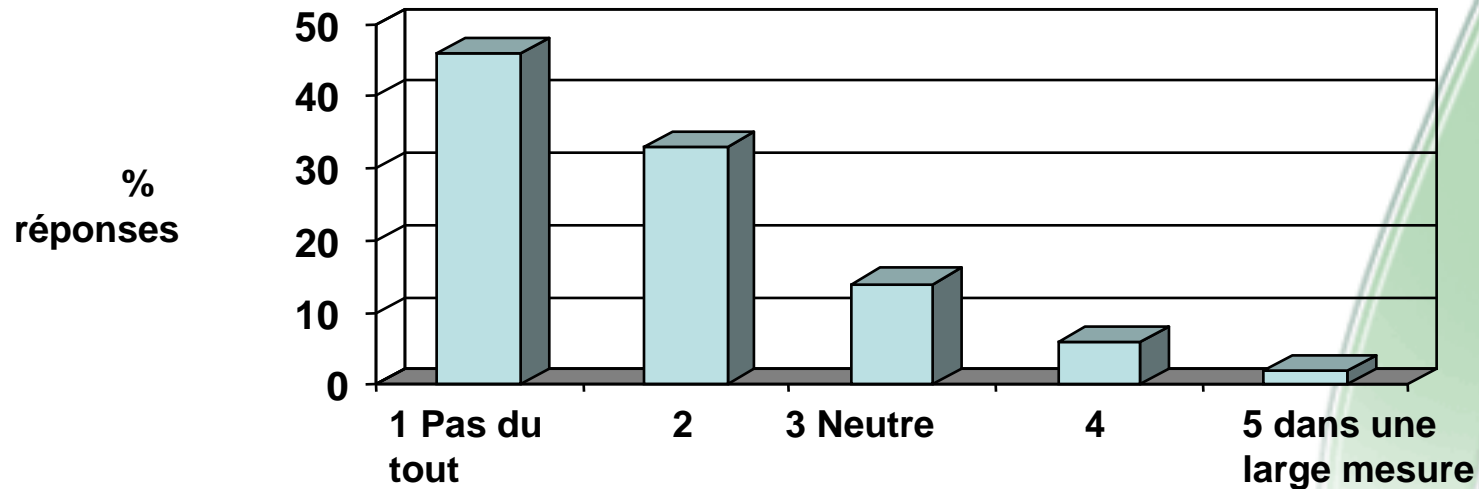
## Résultats – 2009

### Obstacles à l'emploi des PFE selon les employeurs



## Résultats – 2009

### Réponses des PFE relativement à la langue comme obstacle à l'emploi



Nous avons demandé aux PFE : « Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou en désaccord avec l'énoncé suivant : "J'ai des problèmes de communication (p.ex. barrière de la langue)." »

## Conclusion

- Dans les deux études, des compétences linguistiques inadéquates ont été mentionnées comme un problème clé de l'intégration des immigrants à la main-d'œuvre.
  - 77 % dans l'étude de 2007
  - 87 % dans l'étude de 2009
- Dans l'étude de 2009, les PFE ne percevaient pas la langue comme un obstacle important.

## Répercussions sur les politiques et les programmes gouvernementaux

Les gouvernements devraient envisager :

- comment le soutien aux programmes d'anglais, langue seconde (ALS) pourrait être plus utile pour les entreprises embauchant des PFE.
- des méthodes d'auto-évaluation d'utilisation simple et facilement accessibles pour permettre aux PFE d'évaluer dans une certaine mesure leurs propres limites linguistiques

Merci de nous avoir donné  
l'occasion de partager  
certains des résultats de  
nos projets de recherche.

